60 سال سے زائد عمر کے لوگوں کے بینیفٹس (فوائد) کے متعلق آسان گائیڈ

اسکاٹ لینڈ کی پارلیمنٹ میں افتتاح

URDU

نیوز لیٹر

یہ نیوز لیٹر کنٹونیز، ہندی، پنجابی اور انگریزی زبان میں بھی دستیاب ہے

بڑی عمر کے افراد کے لئے ہاؤسنگ کی سہولت

60 سال سے زائد عمر کے لوگوں کے بینیفٹس (فوائد) کے متعلق آسان گائیڈ

اسکاٹ لینڈ میں سیاہ فام اور اقلیتی کمیونٹیوں سے تعلق رکھنے والے لوگوں کو نئی 60 سال سے زائد عمر کے لوگوں کے بینیفٹس (فوائد) کے متعلق آسان گائیڈ کے آغاز سے حیران کن فوائد کے حصول کی کوششوں میں اہم مدد حاصل ہوگی۔

یہ گائیڈ کمیونٹیز اسکاٹ لینڈ کے مالی تعاون سے ٹرسٹ، ہینوور (اسکاٹ لینڈ) اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز کے ایکویل اپرچونیٹیز پروگرام کی جانب سے مشترکہ طور پر تشکیل دی گئی۔ یہ گائیڈ تینوں ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز کی جانب سے اب تک کی جانی والی مشترکہ کوششوں میں تازہ ترین اضافہ اور رہنما پنشن بینیفٹ آؤٹ ریچ پراجیکٹ کا ایک حصہ ہے۔

ایم ایس پی سارہ بوائیک (Sarah Boyack) نئی گائیڈ کا افتتاح کرتے ہوئے۔

وسطی ایڈنبرہ کے لئے لیبر کی رکن پارلیمنٹ سارہ بوائیک Sarah Boyack (تصویر دیکھیں)، جنہوں نے اس نئی گائیڈ کو اسکاٹش پارلیمنٹ میں متعارف کروایا، نے کہا: ''بڑی عمر کے بہت سے افراد وہ بینیفٹس نہیں لیتے جن کے وہ حق دار ہوتے ہیں انہیں بہت سی رکاوٹوں کا سامنا ہوتا ہے جن میں لاعلمی کی رکاوٹوں سے لے کر ذہنی اور جسمانی مشکلات تک شامل ہوتی ہیں۔

اگر اس کا یہ مطلب لیا جائے کہ بڑی عمر کے افراد اپنے بینیفٹس کو مکمل طور پر حاصل نہیں کر رہے تو یہ ایک المیہ ہوگا۔ میں ٹرسٹ، ہینوور اور بیلڈ کو اس نئے کام کے آغاز پر مبارک باد دیتی ہوں۔ اس دستاویز کی اشاعت ایک کارنامہ ہے۔''

یہ گائیڈ چھ زبانوں میں شائع کی گئی ہے: عربی، بنگالی، چینی (کنٹونیز)، انگریزی، ہندی، اور اردو۔

سارہ بوائیک Sarah Boyack نے ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز کو مبارک باد دیتے ہوئے کہا: ''میرے خیال میں آپ لوگوں نے جو یہ کام کیا ہے وہ بہت اہم اور حقیقی چیزوں میں سے ایک ہے۔ آؤٹ ریچ پراجیکٹ کی وجہ سے سیاہ فام اور اقلیتی نسلی کمیونٹیوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے افراد کے لئے پہلے ہی بینیفٹس کی رقم میں 400,000 پاؤنڈ کا اضافہ ہوا ہے۔ اس رقم سے 200 افراد کو مدد ملی ہے۔ یہ حقیقی معنوں میں ایک بینیفٹ ہے۔''

60 سال سے زائد عمر کے لوگوں کے بینیفٹس (فوائد) کے متعلق آسان گائیڈ کی پی ڈی ایف (PDF) کاپی ڈاؤن لوڈ کرنے کے لئے برائے مہربانی ہماری ویب سائٹ www.EqualityScotland.com ملاحظہ فرمائیں۔

شمارہ 13

جنوری 2007

اندر ملاحظہ فرمائیں......

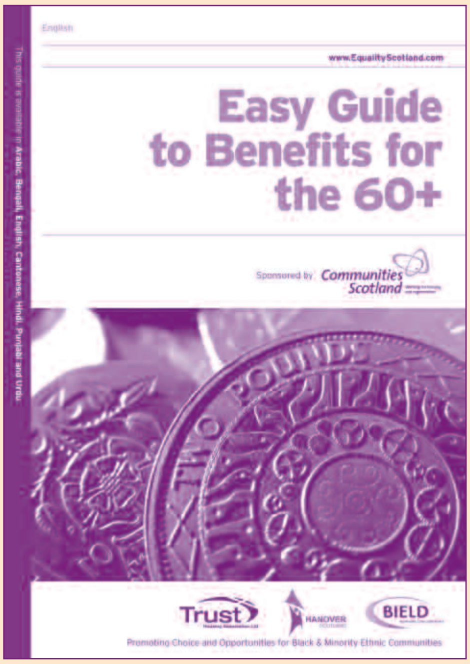
پراجیکٹس کے بارے میں تازہ ترین صورت حال

ایلگن میں ہونے والی تقریب

ہاؤسنگ کے پراجیکٹس کے دورے

پنشن بینیفٹ آؤٹ ریچ پراجیکٹ

پنشن بینیفٹ آؤٹ ریچ پراجیکٹ فنڈز کے اعتبار سے اپنا18 ماہ کا عرصہ مکمل کر چکا ہے۔اس دوران سیاہ فام اور اقلیتی نسلی



کمیونٹیوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے افراد کے بینیفٹس کی رقم میں تقریباً400,000 پاؤنڈ کا اضافہ ہوا ہے۔400 سے زائد بڑی عمر کے افراد کا تجزیہ کیا گیا، 200 سے زائد افراد نے اضافی بینیفٹس وصول کئے اور بہت سے افراد کا دیگر خدمات جیسا کہ کیئر اینڈ ریپیئر، سوشل سروسز اور خدمات فراہم کرنے والے دیگر اداروں کے ساتھ رابطہ کروایا گیا۔

اس پراجیکٹ کا مقصد تحت محض آمدنی کو زیادہ سے زیادہ کرنا نہیں تھا بلکہ سیاہ فام اور اقلیتی نسلی کمیونٹیوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے افراد اور خدمات فراہم کرنے والے متعلقہ اداروں کے درمیان معلومات کے خلا کو پر کرنا بھی تھا اور اس کے ساتھ ساتھ ان کے لئے دستیاب دیگر خدمات تک رسائی کے لئے آگہی اور بنیادی سہولیات فراہم کرنا بھی تھا۔اس منصوبے کے ذریعے نہ صرف بڑی عمر کے افراد کو مالی طور پر فائدہ ہوا بلکہ ان کے اعتماد میں بھی اضافہ ہوا ہے (پہلے وہ بینیفٹس سمیت کسی بھی قسم کی خدمات تک رسائی حاصل کرنے سے نہ صرف ہچکچاتے تھے بلکہ ان کے بارے میں شبہات کا اظہار بھی کرتے تھے)۔

بڑے افسوس کی بات ہے کہ اس پراجیکٹ کے لئے فنڈز ختم ہو چکے ہیں، لیکن اس کام کے لئے دیگر ذرائع کی تلاش جاری ہے۔

اس کام سے آگہی رکھنے کے لئے اس جگہ پر نظر رکھیں!

60 سال سے زائد عمر کے لوگوں کے بینیفٹس (فوائد) کے متعلق آسان گائیڈ کی تقریب رونمائی

www.EqualityScotland.com

'ہیپی ٹو ٹرانسلیٹ' لوگو

'ہیپی ٹو ٹرانسلیٹ' لوگو کا کام جاری وساری ہے۔ اصل سات تجرباتی تنظیموں کے علاوہ، مزید پانچ تنظیمیں اس کام سے منسلک ہوگئی ہیں:

کراؤن آفس پروکیوریٹر فسکل سروس
گلاسگو ہاؤسنگ ایسوسی ایشن
گوون ہل ہاؤسنگ ایسوسی ایشن
اسکاٹش ریفیوجی کونسل
ویسٹ گرانٹن ہاؤسنگ کو آپریٹو

تجرباتی تنظیمیں جن جن مقامات سے جو جو خدمات فراہم کر رہی ہیں ان نئی تنظیموں کی شمولیت سے اُن میں مزید اضافہ ہوگا اور دیگر الفاظ میں سیاہ فام اور اقلیتی نسلی کمیونٹیوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے زیادہ سے زیادہ افراد کو زبان کے سلسلے میں فراہم کی جانے والی مدد سے فائدہ ہوگا۔

2007 کے موسم بہار میں، ان تنظیموں کی رکنیت سازی کے لئے درخواستوں کی وصولی کا عمل شروع ہو جائے گا جو اس کام میں شامل ہونے کے لئے درخواست دینا پسند کریں گی۔ مزید معلومات کے لئے، برائے مہربانی لوگو ڈیولپمنٹ آفیسر، ٹامیکو میکی (Tamiko Mackie) سے ای میل کے ذریعے tmackie@trustha.org.uk پر یا فون کے ذریعے 0131 444 4951 پر رابطہ کریں۔

جاب اپرچونٹیز سپورٹ پراجیکٹ

جاب اپرچونٹیز سپورٹ پراجیکٹ کا مقصد سیاہ فام اور اقلیتی نسلی (BME) کمیونٹیوں کو روزگار کے مواقع تک رسائی میں بہتری حاصل کرنے اور روزگار میں درپیش رکاوٹوں کو دور کرنے میں مدد دینا ہے۔ اس مقصد کے لئے فنڈز کی فراہمی کمیونٹیز اسکاٹ لینڈ اور کیپیٹل سٹی پارٹنرشپ کی جانب سے کی جاتی ہے۔

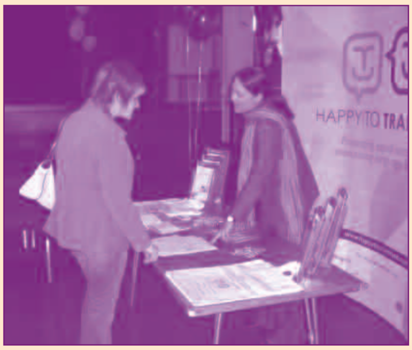
جاب اپرچونٹیز ڈیولپمنٹ آفیسر ایڈنبرہ اور لودین میں، کمیونٹی کی تنظیموں، ہاؤسنگ اور سرکاری شعبے کے آجروں کے ساتھ مل کر کام کرتی ہے، اور ان لوگوں کی مدد کرتی ہے جنہیں روزگار کے مواقع تک رسائی کے لئے مدد اور رہنمائی کی ضرورت ہوتی ہے۔

کچھ لوگوں کو تھوڑے عرصے کے لیے عارضی طور پر کام پر رکھنے کا تجربہ (پلیسمنٹ) بہت کامیاب رہا ہے۔ لوگوں کو مخصوص مدد پیش کرنے کے لئے اسی قسم کی خدمات فراہم کرنے والی تنظیموں کے ساتھ کام کی شراکت داری بھی قائم کی گئی ہے۔

اگر آپ یا آپ کا جاننے والا کوئی اور فرد اس پراجیکٹ سے فائدہ حاصل کرنا چاہے، تو برائے مہربانی نسرین امجد سے 0131 444 4953 پر یا ای میل namjad@trustha.org.uk پر رابطہ کریں یا ہماری ویب سائٹ www.EqualityScotland.com ملاحظہ فرمائیں۔

ایلگن میں معلوماتی تقریب

ایکول اپر چونٹیز پروگرام کے تحت 11 اکتوبر 2006 کو ایلگن ، مورے شائر (Elgin, Morayshire) میں معلومات اور نیٹ ورکنگ کے بارے میں ایک تقریب کا اہتمام کیا۔ اس تقریب کا مقصد کمیونٹیوں کو ان خدمات کے بارے میں جو ایسوسی ایشنز فراہم کرتی ہیں، اور ان نئے کاموں کے بارے میں معلومات فراہم کرنا تھا جو خدمات کے حصول کے لئے مساوات کو فروغ دینے کے لئے تشکیل دیئے گئے ہیں۔ یہ شام بڑی پرلطف اور مختلف قوموں کے لوگوں کے کھانوں (بشمول چینی، بھارتی، اور پولش) سے بھری ہوئی تھی۔ سب نے اس وقت کا بھرپور فائدہ اٹھایا۔ ہم ان تمام لوگوں کے بے حد مشکور ہیں جنہوں نے اس تقریب کے انعقاد میں ہماری مدد کی اور اس میں شرکت کر کے ہمیں عزت بخشی۔



ہاؤسنگ کے پراجیکٹس کے دورے

مائی ناریٹی ایتھنک کیئررز آف اولڈر پیپل پراجیکٹ (MECOPP) کی خدمات استعمال کرنے والے کچھ چینی افراد نے ایڈنبرہ میں ایسوسی ایشنوں کے شیلٹرڈ، ویری شیلٹرڈ، اور کیئر ہاؤسنگ پراجیکٹ کے دورے کیئے۔ ان دوروں کا مقصد بڑی عمر کے چینی افراد کو تینوں ہاؤسنگ ایسوسی ایشنوں کے پاس دستیاب ہاؤسنگ کے مختلف سہولتوں کے بارے میں معلومات فراہم کرنا تھا۔

رہائش کے متعلق (ہاؤس کی [Key]) ڈائریکٹری

ہاؤس کی (Key) ڈائریکٹری، اسکاٹ لینڈ میں رہنے والے ناتواں لوگوں کو اپنے گھروں میں آزادانہ زندگی گزارنے میں مدد دینے کے لئے ایک نئی ویب سائٹ اور ٹیلی فون ہیلپ لائن ہے۔ اسکاٹش ایگزیکٹو نے جنوری 2006 میں اس کا آغاز کیا تھا اور اس میں ہاؤسنگ کی 7,000 خدمات کی فہرست موجود ہے جو درج ذیل سمیت مختلف قسم کے لوگوں کو فائدہ پہنچا سکتی ہے:

THE HOUSE KEY

Scottish Directory of Housing Support Services

- ذہنی صحت کے مسائل سے دوچار افراد
- پناہ گزین
- گھریلو بدسلوکی کے خطرے سے دوچار عورت
- دیکھنے یا سننے میں خرابی
- جسمانی مشکلات یا سیکھنے میں مشکل محسوس کرنے والے افراد

یہ فہرست اسکاٹ لینڈ میں رہائش کے سلسلے میں دستیاب مدد کے بارے میں بھی تفصیلات فراہم کرتی ہے، جیسا کہ:

- سہولت کا نام، یہ کہاں سے حاصل ہوسکتی ہے اور اس سلسلے میں کس سے رابطہ کرنا چاہیئے
- یہ سہولت کس قسم کے شخص کے لئے دستیاب ہے
- دستیابی کی حالیہ صورت حال
- اگر یہ رہائشی بنیاد پر ہے تو سہولتوں کی وضاحت، آیا یہ ان لوگوں کے لئے موزوں ہے جنہیں چلنے پھرنے میں مشکلات کا سامنا ہے، اور کیا پالتو جانوروں کو بھی ساتھ رکھنے کی اجازت ہے

ڈائریکٹری کا مقصد سہولت استعمال کرنے والوں کو سوچ سمجھ کر فیصلے کرنے، سہولت فراہم کرنے والوں سے رابطہ کرنے اور سہولتوں کے لئے درخواست دینے میں مدد دینے کے لئے کافی تفصیلات فراہم کرنا ہے۔ علاوہ ازیں، یہ ڈائریکٹری پیشہ ور افراد کو اور اُن لوگوں کے دوستوں اور رشتہ داروں کو معلومات پیش کرتی ہے جنہیں مدد درکار ہو۔ ٹیلی فون ہیلپ لائن کے ذریعے لینگو ئیج لائن سے بھی رابطہ موجود ہے، اور درخواست کرنے پر ویب سائٹ پر موجود چھپے ہوئے مواد کا ترجمہ کسی اور زبان میں کیا جا سکتا ہے۔

ویب سائٹ لائبریری میں ڈاؤن لوڈ کی گئی 200 سے زائد ایسی فیکٹ شیٹس، گائیڈز اور رپورٹس شامل ہیں جنہیں ڈاؤن لوڈ کیا جا سکتا ہے۔ حروف ابجد کے اعتبار سے ترتیب دی گئی فہرست (glossary) میں ان اصطلاحات کی سیدھی سادھی وضاحت فراہم کی گئی ہے جن سے سہولت استعمال کرنے والوں کا واسطہ پڑ سکتا ہے۔

تمام سہولتوں کا اندراج کیئر کمیشن کے ذریعے کیا جانا چاہیئے۔ ویب سائٹ پر موجود معلومات کو باقاعدگی سے اپ ڈیٹ کیا جاتا ہے۔ کچھ لوکل اتھارٹیز سپورٹنگ پیپل پروگرام کے ذریعے سہولتوں کے لئے فنڈز فراہم کرتی ہیں۔ وہ لوگ جنہیں کوئی سہولت درکار ہو انہیں اس بات کو یقینی بنانے کے لئے کہ وہ اس سہولت کے حق دار ہیں، اپنی لوکل اتھارٹی سے مالی تجزیہ کروانے کی ضرورت ہوگی۔ شیلٹرڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنوں جیسے ادارے بھی انفرادی تجزیہ کرتے ہیں تا کہ اس بات کو یقینی بنایا جا سکے کہ درکار سہولت ان کی ضرورت کو پورا کرتی ہے۔

اسکاٹش ایگزیکٹو کے لئے ہاؤس کی (Key) ڈائریکٹری کی دیکھ بھال ایلڈر لی اکاموڈیشن کونسل (بڑی عمر کے افراد کی رہائش کی کونسل) کرتی ہے۔ اگر آپ کے ذہن میں کوئی سوالات موجود ہوں تو آپ 2323 271 0845 پر ٹیلی فون ہیلپ لائن پر رابطہ کر سکتے ہیں یا www.thehousekey.org ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

EDINBURGH

Trust HA
12 New Mart Road
Edinburgh EH14 1RL
Tel 0131 444 1200
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
95 McDonald Road
Edinburgh EH7 4NS
Tel 0131 557 0598
www.hsha.org.uk

Bield HA
79 Hopetoun Street
Edinburgh EH7 4QF
Tel 0131 273 4000
www.bield.co.uk

GLASGOW

Trust HA
25 Park Circus
Glasgow G3 6AP
Tel 0141 341 3200
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
5 Newton Place
Glasgow G3 7PR
Tel 0141 353 1353
www.hsha.org.uk

Bield HA
12 Somerset Place
Glasgow G3 7JT
Tel 0141 270 7200
www.bield.co.uk

ہم منتظر ہیں:

پنشن بینیفٹ کی تحقیقاتی رپورٹ

پنشن بینیفٹ آؤٹ ریچ پراجیکٹ کی ایک تحقیقاتی رپورٹ تیار کی جائے گی جس میں ان رکاوٹوں کو نمایاں کیا جائے گا جو سیاہ فام اور اقلیتی نسلی گروپوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے لوگوں کو بینیفٹس تک رسائی کی کوشش میں پیش آتی ہیں۔

شیلٹرڈ ہاؤسنگ کا تدبیری جائزہ - ایڈنبرہ شہر کی کونسل

شیلٹرڈ ہاؤسنگ میں رہنے والے اور شیلٹرڈ ہاؤسنگ کی خواہش رکھنے والے سیاہ فام اور اقلیتی نسلی گروپوں سے تعلق رکھنے والے بڑی عمر کے لوگوں کی ضروریات کے بارے میں تحقیقاتی رپورٹس اب www.edinburgh.gov.uk پر دستیاب ہیں۔

اسکاٹ لینڈ کی بڑھتی ہوئی عمر والی آبادی کے لئے حکمت عملی

اسکاٹ لینڈ میں بہت زیادہ مشاورت کے بعد، اسکاٹش ایگزیکٹو کی جانب سے ایک حکمت عملی طے کی جائے گی جس کے تحت سہولت فراہم کرنے والوں کے لئے منصوبہ بندی اور پالیسیوں کو طے کرنے اور ان پر عمل درآمد کرنے کے بارے میں رہنمائی فراہم کی جائے گی۔

سرجریز/معلومات

کیا آپ کی عمر 60 سال یا اس سے زائد ہے اور آپ بڑی عمر کے لوگوں کی رہائش کے بارے میں مشورہ حاصل کرنا چاہتے ہیں یا اپنے بینیفٹس کا تجزیہ کروانا چاہتے ہیں؟ دیئے جانے والے مشورے کے بارے میں رازداری برتی جائے گی، یہ آپ کی اپنی زبان میں ہوگا، اور کسی ایسی جگہ پر ہوگا جو آپ کے لئے موزوں ہو۔

یہ نیوز لیٹر ٹرسٹ، ہینوور (اسکاٹ لینڈ) اور بیلڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشنوں کی ایک مشترکہ طباعت ہے۔ گزشتہ شمارے www.EqualityScotland.com پر دیکھے جاسکتے ہیں۔ اگر آپ کوئی تبصرہ کرنا چاہیں یا تجویز دینا چاہیں، یا آپ اپنی کسی تقریب یا پراجیکٹ کے بارے میں کچھ چھپوانا چاہیں، تو برائے مہربانی رابطہ کریں:

ایکول اپرچونیٹیز ٹیم

روچینی شرما جوشی، ہاؤسنگ ایکول اپرچونٹیز منیجر
ٹامیکو میکی، ڈپٹی ٹرانسلیٹ 'لوگو' ڈیولپمنٹ آفیسر
نسرین امجد، جاب اپرچونٹیز ڈیولپمنٹ آفیسر
عائشہ ندیم، پنشن بینیفٹ آؤٹ ریچ ورکر
ذاکرہ علی، ایڈمنسٹریٹو اسسٹنٹ - zali@trustha.org.uk

ہمیں آپ کے تاثرات جان کر خوشی ہوگی۔

Equal Opportunities Programme, Trust Housing Association,
12 New Mart Road, Edinburgh, EH14 1RL
فون: 0131 444 1200 فیکس: 0131 444 4949

www.EqualityScotland.com